

靈實樂華長者日間中心

長者社區照顧服務券試驗計劃



電話(Tel): 3129 3101 傳真 (Fax): 2756 3101
Email : lwde@hohcs.org.hk

地址(Address)

九龍牛頭角樂華北邨達華樓地下 14-15 室
Room 14-15, L1/F, Tat Wah House, Lok Wah Estate,
Kwun Tong

服務團隊 Service team

社工	Social Worker
護士	Nurse
健康服務員	Health Care Worker
文員	Administrative team

服務內容 Scope of Services

本中心提供 中心為本 及 家居為本服務

服務內容包括復康運動、護理服務、個人照顧、
住宿暫託、日間暫托等

*個案經理與每位長者商討「個人照顧計劃」，並
根據所選定的服務組合，來提供上述服務

Our centre provide both **Centre-based** and
Home-based Service.

The services include rehabilitation exercise, nursing care,
personal care, residential respite and day care respite
service etc.

*The scope and frequency of services will be provided
according to the Service Package and Individual Care Plan
designed by our Care Manager.



服務申請 Service application

每名參加試驗計劃的合資格長者會獲發社區
券證明書。社區券證明書持有人可於接獲社區
券證明書後直接聯絡認可服務單位，以購買合
適的服務。

A voucher certificate will be issued to each
eligible elderly person participating in the Pilot
Scheme. Voucher certificate holders may
approach Recognised Service Providers directly to
purchase Community Care Services after
obtaining the Community Care Service Voucher
Certificate.

服務收費

長者可按其需要，選擇最高及最低社區券面值之
間的任何面值購買服務組合。共同付款金額共分
為六級。長者須支付的共同付款金額為社區券服
務組合價值的 5%、8%、12%、16%、25% 或 40%，
政府會負責支付社區券服務組合價值的餘額。共
同付款金額主要會根據綜合消費物價指數按年調
整。

Elderly persons may choose any voucher value in-between
the ceiling and floor voucher values (both values inclusive)
to purchase service packages according to their needs.
There are six categories of co-payment. Elderly persons
are required to pay for the co-payment amount according
to the rate of 5%, 8%, 12%, 16%, 25% or 40% of the
service package value of voucher while the government
will pay for the remaining amount of the service package
value. The co-payment amount will be adjusted annually
mainly based on the CCPI.

服務使命 Mission

透過關懷全人的事工，我們致力與人分享福音及建立基督化社群。在基督的愛中，我們以關懷、專業及進取的精神提供服務，使服事者及被服事者彼此建立更豐盛的生命。

Through a ministry of holistic care, we strive to share the Gospel and develop a Christian community. In the love of Christ, we deliver our service in a caring, professional and progressive spirit so that the lives of those serving and being served are mutually enriched.

服務目標 Service Goal

「長者社區照顧服務券」試驗計劃以「錢跟人走」的模式，讓合資格長者因應個人需要，使用社區照顧服務券選擇合適的社區照顧服務，支援他們居家安老。

The eligible elderly persons may use Community Care Service Voucher to choose community care services that suit their individual needs to support their ageing in place under the 'money-following the user' mode.

服務對象 Target groups

在「安老服務統一評估機制」下獲評定及建議為適合社區照顧服務或院舍照顧服務，並正在資助長期護理服務中央輪候冊輪候資助社區照顧服務及／或院舍照顧服務，而尚未接受任何院舍照顧服務或資助社區照顧服務的長者。

Eligible participants are elderly persons who have been assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services, and are waitlisting for subsidised Community Care Services (CCS) and/or Residential Care Services (RCS) on the Central Waiting List for Subsidised Long Term Care Services without any kind of RCS or subsidised CCS being received.

服務範圍 Service boundary

觀塘
Kwun Tong



查詢時間 Enquiry Time

星期一至五
上午 8:30 至 下午 5:30

星期六
上午 8:30 至 下午 1:00

(公眾假期除外)

Monday to Friday
8:30am – 5:30pm

Saturday
8:30am – 1:00pm

(Except public holiday)

